

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 15 (1939-1940)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Il nouvo regolamento sull'istruzione della fanteria  
**Autor:** Casanova, Cornelio  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-707147>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ai lettori

Un ordine del Generale sopprime tutti i giornali che venivano pubblicati qua e là tra la truppa, e istituisce un unico organo per i militari, settimanale, «Il Soldato svizzero», redatto nelle lingue nazionali.

Tra le pubblicazioni sorte dall'iniziativa dei mobilitati, che ora, mettendosi sull'attenti dicono «Agli ordini!» e scompaiono, c'è anche «Temp da guera! (püssee ball che tera)», foglio umoristico dei soldati svizzeri di lingua italiana, che «usciva a sbalzi», e del quale son stati pubblicati, tre numeri illustratissimi.

Ma «Temp da guera!» non muore del tutto. E di ciò saranno lieti quanti si sono guadagnati qualche risata alla lettura del foglio dei mobilitati ticinesi e quanti, tra i soldati, aspiravano a collaborare.

«Temp da guera!» si inserisce nel «Soldato svizzero». La redazione del vecchio foglio è stata incaricata di continuare il suo lavoro: sono messe a sua disposizione settimanalmente una o due pagine della parte destinata alla lingua italiana.

Queste pagine avranno il tono del defunto «Temp da guera!» Cioè, faranno tesoro della collaborazione di tutti i soldati svizzeri di lingua italiana.

Nuovamente, quindi, invitiamo i militari, siano essi sotto le armi o si trovino in congedo, ad inviare barzellette, schizzi, ritratti, idee di natura umoristica all'incaricato di questo compito, e cioè al

Fuc. Ortelli Pio, Mendrisio.

★

La parte di lingua italiana de «Il Soldato svizzero» conterrà anche, e in primo luogo, alcune pagine di carattere serio. Il soldato vi troverà comunicati, ordinanze, che leggerà attentamente. Vi troverà articoli di carattere tecnico, consigli del massimo interesse, indicazioni. Inoltre, secondo che ci perverrà materiale o meno, verranno pubblicati racconti, novelle di contenuto militare, ricordi, considerazioni... Anche a queste pagine, tutti gli abbonati e tutti i soldati sono invitati a collaborare. Devono, in questo caso, inviare i manoscritti (e le eventuali illustrazioni) alla Redazione del «Soldato svizzero», Casella postale, Zurigo-stazione. ★

Ma non è tutto. Sovente capita che molti soldati si scervellino per risolvere un dubbio, per conoscere un dato di fatto che loro sfugge. «Il Soldato svizzero» verrà in loro soccorso. Chiunque avesse da chiedere un'informazione, da farsi suggerire un'idea, da farsi spiegare una questione, non ha che da chiedere alla redazione de «Il Soldato svizzero». Sarà soddisfatto, nel più breve termine possibile; s'intende se avrà posto domande ragionevoli.

La Redazione.

## Lavori in terra e fortificazione campale

Il problema è della massima attualità.

L'articolo riprodotto in tedesco e corredato da illustrazioni esplicative anche in italiano, vuol stabilire le linee direttive cui attenersi nell'uso dell'attrezzo da pioniere, specialmente della pala. Tali norme direttive sono prese dall'esperienza della guerra di Spagna.

Anche nell'attacco, quando causa l'azione funesta delle raffiche avversarie il guerriero non possa più avanzare, si dovrà non di rado por mano prima all'attrezzo da pioniere che non alle armi.

Il Comandante in capo dell'Esercito, in un ordine del novembre 1939, dice che l'applicazione delle direttive concernenti i metodi del combattimento difensivo comporta, per la truppa soprattutto, l'uso più minuzioso e sagace dell'attrezzo da pioniere. «L'abilità della nostra

truppa e la conoscenza dei capi in materia d'afforzamento del terreno devono essere ognora migliorate.»

Il Servizio in campagna ammonisce: «Il difensore impiegherà qualsiasi sosta che gli concede l'assalitore per rafforzare il terreno.»

Il nuovo regolamento sull'istruzione della fanteria (R.fant. I) prescrive che il mascheramento e i lavori in terra devono essere le prime misure di sistemazione grazie alle quali il difensore sottrae se stesso e i suoi lavori di rinforzo alla vista del nemico.

«Maneggiando il suo attrezzo da pioniere, il fante deve sapersi costruire dei validi appoggi per il fucile e per la MI. Dovrà pure rinforzare i ripari naturali poco consistenti, non esitando a farlo anche se obbligato ad esporsi per pochi istanti al fuoco nemico. La sua destrezza deve arrivare a poter scavare col piccozzino e con la pala, stando a terra, una buca per tiratore ed ingrandirla poscia per il tiro seduto e in piedi. Il fante dev'essere pure in grado di valutare e scegliere con giusto criterio i mezzi più adatti ad un mascheramento naturale ed efficiente, di cui comprende l'importanza e la necessità onde annullare gli effetti dell'osservazione terrestre ed aerea nemica.» (R.fant. II, num. 113.)

## Il nuovo regolamento sull'istruzione della fanteria

In den soeben erschienenen Ausbildungsvorschriften der Infanterie besitzen wir nunmehr ein frisches, sachgemäßes Reglement, welches eine einheitliche Lehre enthält und sich ganz der neuen Lage anpaßt. Die Gesamtheit der von unserer Lehre abgeleiteten Vorschriften ist jetzt schriftlich niedergelegt. Es handelt sich dabei jedoch nicht um ein endgültiges Werk; denn das Denken ist in fortwährender Entwicklung begriffen, sowohl auf militärischem als auch auf jedem andern Gebiet der menschlichen Tätigkeit. Es folgt nun eine Uebersicht über den Inhalt der aus 6 Teilen bestehenden neuen Vorschriften.

Le nouveau règlement sur l'instruction de l'infanterie vient de paraître. On peut dès lors dire que notre armée possède un règlement jeune et rationnel, consacrant l'unité de doctrine et pleinement adapté aux conditions nouvelles. L'ensemble des règles dérivant de notre doctrine militaire est maintenant fixé par écrit; mais il ne s'agit pas là d'une œuvre définitive, tant il est vrai que la pensée est en constante évolution, dans le domaine militaire comme dans tout autre domaine de l'activité humaine. On expose ci-dessous le contenu du nouveau règlement, qui comprend six parties.

Nel 1937 scrivevo sulla Rivista militare ticinese:

«Quando fra poco anche il Regolamento d'esercizio 1930 sarà stato convenientemente riveduto secondo le esigenze del nuovo ordinamento dell'esercito che sta per entrare in vigore, potremo dire di possedere una regolamentazione giovane e razionale, dettata con unità d'intenti e di criteri e pienamente aderente ai tempi nuovi.»

Il fatto è ora compiuto: l'11 settembre 1939 il Generale sostituiva il Regolamento d'esercizio 1939 col «Regolamento provvisorio sull'istruzione della fanteria 1939».

Il nuovo regolamento, che vede la luce in questi giorni, costituisce la base di tutta la regolamentazione tattica e pedagogica in vigore. Esso compendia e illustra norme, disposizioni e suggerimenti per la nostra attività addestrativa; in particolare, regola e coordina, nella forma e nello spirito, l'istruzione del battaglione e delle sue unità agli scopi della guerra, e stabilisce i procedimenti per la loro condotta in guerra.

La registrazione della nostra dottrina militare può dirsi dunque completa, ma non definitiva; poichè oggi più che mai, mentre sui campi di battaglia d'Europa tuona il cannone di una nuova guerra, non si deve dimenticare che l'evoluzione del pensiero nel campo mili-

tare è costante come in ogni altra attività umana e può sempre consigliare od imporre, alla fanteria in modo speciale più che a qualunque altra arma, modificazioni anche sostanziali dei suoi procedimenti d'azione. (Veggansi le esperienze della campagna di Polonia e le direttive del Generale sulla condotta del combattimento difensivo, del novembre 1939.) Per questo motivo appunto, la regolamentazione tattica d'un paese, che si vanta di possedere un esercito moderno potrà essere completa ma non definitiva.

Il nuovo regolamento sull'istruzione della fanteria consta di sei parti, componenti ciascuna un manualetto a sè.

La prima parte riguarda *l'istruzione e la condotta del battaglione fucilieri*, e precisamente: le direttive per l'istruzione al combattimento, i mezzi di combattimento del battaglione (le mitr., i lanciamine, i can. fant., le Ml. su treppiede, i moschetti, la baionetta e le granate a mano), l'organizzazione nel servizio in campagna e la condotta del battaglione (gli ordini, la sicurezza, l'attacco, il battaglione d'avanguardia, la difesa, la resistenza temporeggiante, i casi particolari dell'azione offensiva e difensiva: il combattimento sulle alture, negli abitati, nei boschi, nell'oscurità, l'inseguimento, la ritirata e la guerriglia). Questo primo fascicolo si chiude con una serie di istruzioni, tabelle e grafici i quali, sotto forma di appendice, comprendono chiarimenti sul servizio dei giudici di campi, sull'organizzazione delle diverse unità e corpi di truppa, sull'ordinamento dei treni, sulle diverse formazioni del Bat., ed infine sui segni e segnali per servizio in campagna (grafici di truppe, insegne, ecc.).

La seconda parte tratta dell'*istruzione generale della fanteria*, considerata soprattutto sotto il punto di vista tecnico-addestrativo: generalità (principi dell'istruzione), l'istruzione individuale (con e senz'arma, alla Ml. con e senza treppiede, alla pistola, con le granate a mano, drill e saluto, istruzione del fante nel terreno e nel servizio in campagna), l'istruzione in suddivisione. Questa parte, come tutte le altre, meno la prima, è corredata da una ricca serie di illustrazioni esplicative, che rendono il regolamento nel suo complesso didatticamente ancor più pregevole ed utile oltre che gradevolmente pratico ed attraente.

La parte terza, dedicata all'*istruzione della compagnia fucilieri*, considerata soprattutto sotto il punto di vista della formazione per la guerra, spiega l'organizzazione e le varie formazioni della compagnia, delle sezioni e dei gruppi e contiene le norme da applicare all'istruzione del gruppo di combattimento e di fuoco (frazionamento, movimento, condotta del fuoco, compiti di combattimento), alla condotta della sezione di combattimento (generalità, spiegamento e attacco, difesa) e della compagnia (generalità, compagnia d'avanguardia, spiegamento e attacco, difesa, resistenza temporeggiante).

La parte quarta riguarda *l'istruzione della compagnia mitraglieri* e comprende l'organizzazione e le formazioni della compagnia mitr., delle sezioni mitr. e dif. aaer., della sezione di comando e dello scaglione mun. Bat.; tratta quindi dell'istruzione individuale (al treppiede, all'arma, all'affusto aaer. al puntamento e al tiro) e dell'istruzione di combattimento (frazionamento, movimento, presa di posizione e condotta del fuoco).

Infine descrive l'attività dei mitraglieri nel combattimento (generalità, marcia e spiegamento, attacco, inseguimento, difesa e ritirata).

La parte quinta (sull'istruzione delle sezioni cannonieri) e la parte sesta (sull'istruzione della sezione telefonisti) usciranno più tardi.

Nell'insieme, il nuovo regolamento costituisce una guida pratica e sicura nell'istruzione e nel combattimento per tutti i graduati del battaglione, dal maggiore al caporale, ma specialmente per i subalterni; poichè, mentre i comandanti (del Bat. e d'unità) possono attingere le loro cognizioni tattiche alle risorse più ampie del « Servizio in campagna », gli ufficiali subalterni ed i capi-gruppo troveranno enumerate nell'uno o nell'altro fascicolo del nuovo regolamento le condizioni indispensabili alla loro opera di educatori e di istruttori e, soprattutto, di capi combattenti.

Presentando il nuovo regolamento sull'istruzione della fanteria, non intendo soffermarmi ad una esposizione generica, ma mi propongo di commentare brevemente, in una serie di articoli, le norme, le disposizioni e i suggerimenti principali trascritti dalle diverse parti e dai vari capitoli. E ciò, non perchè tali norme, disposizioni e suggerimenti abbiano bisogno di speciale commento, (il testo è oltremodo chiaro e convincente); ma piuttosto perchè il regolamento tarderà forse ad essere stampato in italiano. E poi, noi abbiamo talvolta l'abitudine, leggendo un regolamento, di passar oltre con una certa disinvoltura tra paragrafo e paragrafo; il che porta a vari inconvenienti, qual'è quello di dimenticare oggi ciò che abbiamo letto appena ieri; e quello di veder ancora certi individui attaccarsi più al senso letterale delle frasi, che alla loro sostanza; e quello di sentire non di rado qualcuno che, per darsi delle arie, non esita a taciar di noiosa la nostra regolamentazione.

È evidente dunque, che anche noi possiamo aver bisogno di riflettere sulle righe dei regolamenti un pò più di quanto generalmente non avvenga. Il che ci proponiamo di fare.

Capitano *Cornelio Casanova*  
dello Stato maggiore d'Esercito.

## Raccolta degli ordini

— La truppa è resa attenta *sui pericoli e sulle conseguenze penali dell'ebbrezza*. Ogni milite ha il dovere di evitare tutto ciò che potrebbe cagionare vergogna e punizione a sè e ai suoi camerati.

— Il capo dell'ufficio centrale pro soldati comunica che i militari ammalati per abuso di alcool potranno essere accolti nella casa di salute «Götschihof», Aeugstertal a. A. (Zurigo). I militari ivi ricoverati in seguito a decisione della commissione sanitaria militare, oppure in base a disposizione giudiziaria, formeranno un distaccamento sottoposto alle leggi ed al regolamento del servizio militare. Il capo del distaccamento ha le competenze d'un comandante di compagnia.

— L'Aiutante generale dell'Esercito ha disposto in data 20. 11. 39 che, nella concessione dei congedi, i comandanti di truppa abbiano a dare la preferenza alle domande dei militari la cui occupazione civile entra nella categoria delle *classe medie*. E ciò in vista delle vendite di fine d'anno che rivestono per il commercio al dettaglio in generale e per l'artigianato medio una grande importanza.

— Essendo pervenute al Generale ripetute lagnanze sul comportamento di alcuni militari in congedo o nei quartieri, di fronte a donne ed a ragazze, l'Aiutante generale ammonisce che, per la buona nomina dell'esercito, siffatti casi non devono più ripetersi. L'uniforme che si indossa non dà il diritto di importunare il sesso gentile; essa obbliga invece a rispettarlo e a proteggerlo.

— In un ordine tattico, il Comandante in capo dell'esercito dichiara che, affinchè il nostro esercito sia in grado di resistere vittoriosamente anche di fronte ad un avver-